

1-1-1786

## Non so piu cosa son (La Nozze di Figaro, K. 492, No. 6 Aria)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Peter Ilich Tchaikovsky (1840-1893)

Follow this and additional works at: <https://scholarexchange.furman.edu/periphery-russian2>

---

### Recommended Citation

Mozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791) and Tchaikovsky, Peter Ilich (1840-1893), "Non so piu cosa son (La Nozze di Figaro, K. 492, No. 6 Aria)" (1786). *Music at the Periphery – Russian Volume 2*. 2.  
<https://scholarexchange.furman.edu/periphery-russian2/2>

This Sheet Music is made available online by Music at the Periphery, part of the Furman University Scholar Exchange (FUSE). It has been accepted for inclusion in Music at the Periphery – Russian Volume 2 by an authorized FUSE administrator. For terms of use, please refer to the [FUSE Institutional Repository Guidelines](#). For more information, please contact [scholarexchange@furman.edu](mailto:scholarexchange@furman.edu).

# СВАДЬБА ФИГАРО

## LA NOZZE DI FIGARO

ПЕРЕВОДЪ ТЕКСТА

П. ЧАЙКОВСКАГО

МУЗЫКА

В. А. МОЦАРТА

Полная опера для пѣнія . . . . . 4 р.

## ДѢЙСТВІЕ I.

<i>Увертюра. Sinfonia.</i> . . . . .		30 коп.
№ 1.	<i>Интродукція.</i> „Восемь, десять“. Cinque, dieci . . . . .	30
„ 2.	<i>Дуэтъ.</i> „Какъ только графиня“. (Басъ и сопрано). Se a casa Madama . . . . .	30
„ 3.	<i>Каваттина.</i> „Если захочетъ баринъ“ (Басъ). Se vuol ballare . . . . .	20
„ 4.	<i>Арія.</i> „Чувство мщениа“ (Басъ). La vendetta, oh la vendetta . . . . .	30
„ 5.	<i>Дуэтъ.</i> „Позвольте поклонъ вамъ“ (2 Сопрано). Via resti servita . . . . .	30
„ 6.	<i>Арія.</i> „Разсказать, объяснитъ“ (Сопрано). Non so più cosa son . . . . .	20
„ 7.	<i>Терцетъ.</i> „Что я слышу“ (Басъ, Теноръ, Сопрано). Cosa sento . . . . .	60
„ 8.	<i>Хоръ.</i> „Свадебный праздникъ“. Giovanni liete . . . . .	15
„ 9.	<i>Арія.</i> „Мальчикъ рѣзвый“ (Басъ). Non più andrai . . . . .	30

## ДѢЙСТВІЕ II.

„ 10.	<i>Арія.</i> „Богъ любви“ (Сопрано). Porgi amor . . . . .	20
„ 11.	<i>Арія.</i> „Сердце волнуется“ (Сопрано). Voi che sapete . . . . .	20
„ 12.	<i>Арія.</i> „Колѣна преклоните“ (Сопрано). Venite, inginocchiatevi . . . . .	30
„ 13.	<i>Терцетъ.</i> „Сусанна, выходите“ (2 Сопрано, басъ). Susanna, or via sortite . . . . .	40
„ 14.	<i>Дуэтъ.</i> „Скорѣе отойдите“ (2 Сопрано). Aprite, presto aprite . . . . .	30

## ДѢЙСТВІЕ III.

„ 16.	<i>Дуэтъ.</i> „Зачѣмъ, скажи, жестоко“ (Сопр. и Басъ). Crudel! perchè fin òra . . . . .	30
„ 17.	<i>Реч. и арія.</i> „Отъ зависти сгорая“ (Сопрано). Vedrò, mentr'io sospiro . . . . .	40
„ 18.	<i>Секстетъ.</i> „Сынъ потерянный“. Riconosci in quanto . . . . .	70
„ 19.	<i>Реч. и арія.</i> „О, куда же ты“ (Сопрано). Dove sono . . . . .	30
„ 20.	<i>Дуэтъ.</i> „Иду лишь только вѣтерочекъ“ (2 Сопрано). Su l'aria. Che soave . . . . .	20
„ 21.	<i>Хоръ.</i> „Мы сегодня рано встали“. Ricevete, o padroncina . . . . .	15
„ 22.	<i>Маршъ.</i> „Маршемъ идемте“. Ecco la marcia . . . . .	15
„ 23.	<i>Хоръ.</i> „Невѣсты младыя“. Amanti constanti . . . . .	45

## ДѢЙСТВІЕ IV.

„ 24.	<i>Арія.</i> „Уронила, потеряла“ (Сопрано). L'ho perduta . . . . .	15
„ 25.	<i>Арія.</i> „Баранъ съ своею овцею“ (Сопрано). Il capro, e la capretta . . . . .	30
„ 26.	<i>Арія.</i> „Въ тѣ года“ (Теноръ). In quegli'anni . . . . .	30
„ 27.	<i>Реч. и арія.</i> „Мужья, откройте очи“ (Басъ). Aprite un po' quegli'occhi . . . . .	30
„ 28.	<i>Реч. и арія.</i> „Приди, о милый другъ“ Deh vieni, non tardar. (Сопрано) . . . . .	20

МОСКВА у П. ЮРГЕНСОНА.

С.-Петербургъ у I. Юргенсона. | Варшава у Г. Зенневальда.

## АРИЯ.

## № 6.

## ARIA.

Allegro vivace. КЕРУБИНО.  
SHERUBINO.

Разсказать, объ-яснить не мо-гу я, какъ, волну-ясь, страда-я, тос-  
Non so piu co-sa son, co-sa fac-cio, or di fuoco, o-ra so-no di

ку-я, сердце бьется во мнѣ, из-ны-ва-етъ и ог-немъ разли-ва-ет-ся  
ghiaccio, o-gni don-na sangiar di co-lo-re, o-gni don-na mi fa pal-pi-

кровь и ог-немъ раз-ли-ва-ет-ся кровь, и ог-немъ раз-ли-  
tar, o-gni don-na mi fa pal-pi-tar, o-gni don-na mi

ва-ет-ся кровь! Если ви-жу я женщи-ну, странно!  
fa pal-pi-tar. So lo ai no-mi d'amor di di-let-to,

*p* *f* *p*

*f* *p*

*mf* *p* *mf* *p*

*cresc.* *cresc.* *f* *p*

К. я и радъ, и боюсь несканно; рѣчь мо-я на ус-  
 mi si tur-ba, mi s'al - te rail pet-to, e a par - la - re mi

К. тахъ за - сты - ва - етъ и то - млюсь я и то -  
 sfor - za d'a - mo - re un de - si - o, un de -

К. млюсь я отъ сло - ва лю - бовь, и том - люсь я, и то -  
 si - o ch'io non pos - so spie - gar, un de - si - o, un de -

К. млюсь - я отъ слова: лю - бовь! Разска - зать, объяснить не мо-  
 si - o ch'io non posso spie - gar. Non so piu' cosa son, co-sa

К. гу я, какъ волнуеть, страда-я, то - ская, сердце бьется во мнѣ, из - ны - ваеъ иог-  
 faccio, or di fuoco, o-ra so-no di ghiaccio, o-gni donna sangiar di co-lo-re, ogni

К.  
 немъ разли-ва-ет-ся кровь, и ог-немъ раз-ли-ва-ет-ся кровь, и ог-  
 don-na mi fa pal-pi-tar, o gni don-na mi fa pal-pi-tar, o-gni

К.  
 немъ раз-ли-ва-ет-ся кровь!  
 don-na mi fa pal-pi-tar.

К.  
 Все о люб-ви ме-чта-ю, тай-ны мо-и вѣ-  
 Par-lo d'a-mor ve-glian-do, par-lo d'a-mor so-

К.  
 ря-ю цвѣ-тамъ, ручьямъ, до-линамъ, го-рамъ, лѣсамъ, пу-чи-намъ, и  
 gnan-do a l'a-qua, a l'ombra, ai monti, ai fio-ri, a l'er-be, ai fon-ti, a

К.  
 вѣтрамъ по-ру-чаю тѣ чувства, что скрыва ю, — вдаль-не-стисъ со-бой,  
 l'e-co, all'ar-ia ai venti, che il suon dei va-ni ac-cen-ti — por-ta-no via con-se,

К. вдаль у - нести съсо - бой! Все о любви меч - та - ю! Тайны мо - и ввѣ -  
 por - ta - no via con se! Par - lo d'amor ve - glian - do, par - lo d'amor so -

К. ря - ю ручьямъ, до - ли - намъ, лѣ - самъ, пу - чинамъ, де - ревямъ и  
 gnai - do, a l'acqua, a l'ombra, ai mon - ti, ai fiori, a l'erbe, ai

К. рѣкамъ, а вѣтрамъ по - ру - ча - ю тѣ чувства, что скрываетъ, вдаль у - нести съсо -  
 fonti, a l'eco all'aria, ai ven - ti, che il suon de i vani ac - cen - ti, porta - no via con

## Adagio.

К. бой! вдаль у - нести съсо - бой! Все - гда, и днемъ, и ночью, все - гда, и днемъ и  
 se, por - ta - no via con - se. E se non ho chi m'oda, e se non ho chi

## Темпо I.

К. ночью, шепчу слова люб - ви, люб - ви, вѣчно сло - ва люб - ви.  
 m'oda, par - lo d'amor con te, con те par - lo d'amor con те.

# ВОЛШЕБНАЯ ФЛЕЙТА.

Die Zauberflöte.

ОПЕРА ВЪ ДВУХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ.

МУЗЫКА

## В. А. МОЦАРТА.

18300—18321 Полная опера для пѣнія съ фортепiano, 4 руб.

### ДѢЙСТВІЕ первое.

№	К.
Увертюра. Въ двѣ руки . . . . .	40
1. Интродукція. (Тамино.) Спасите! Спасите . . . . .	60
2. Арія. (Папагено.) Извѣстный всѣмъ яптицеловъ . . . . .	25
3. Арія. (Тамино.) Такой волшебной красоты . . . . .	25
4. Речитативъ и Арія. (Царица ночи.) О не страшись . . . . .	30
5. Квинтетъ. Гмъ! гмъ! гмъ! . . . . .	60
6. Терцетъ. Сюда, красавица моя . . . . .	25
7. Дуэтъ. (Памина, Папагено.) Коль жаждеть такъ любви мущина . . . . .	25
8. Финаль. Путь этотъ къ цѣли приведетъ . . . . .	—

### Erster Akt.

№	С.
Ouverture . . . . .	40
1 Introduction. (Tamino.) Zu Hülfe! zu Hülfe. . . . .	60
2. Arie. (Papageno.) Der Vogelfänger bin ich ja. . . . .	25
3. Arie. (Tamino.) Dies Bildniss ist bezaubernd schön. . . . .	25
4. Recitativ und Arie. (Königin der Nacht.) O zittre nicht . . . . .	30
5. Quintett. Hm, hm, hm! . . . . .	60
6. Terzett. Du feines Täubchen . . . . .	25
7. Duett. (Pamina, Papageno.) Bei Männern, wel- che Liebe fühlen . . . . .	25
8. Finale. Zum Ziele führt dich diese Bahn . . . . .	—

### ДѢЙСТВІЕ второе.

9. Маршъ жрецовъ. Въ двѣ руки . . . . .	15
10. Арія съ хоромъ. (Зарастро.) О вы, Изиды и Озирисъ . . . . .	15
11. Дуэтъ. (2 жреца.) Коварства женщинъ бе- регитесь . . . . .	15
12. Квинтетъ. Какъ! вы здѣсь? . . . . .	40
13. Арія. (Моностатосъ.) Всякій можетъ на- слаждаться . . . . .	25
14. Арія. (Царица ночи.) Въ груди моей пылаеть жажда мести . . . . .	25
15. Арія. (Зарастро.) Вражда имейте намъ чужды . . . . .	15
16. Терцетъ. (3 мальчика.) Въ царствѣ Зара- стро увидаться . . . . .	25
17. Арія. (Памина.) Все прошло . . . . .	25
18. Хоръ жрецовъ. Изиды и Озирисъ! . . . . .	15
19. Терцетъ. Тебя опять увижу ль я? . . . . .	30
20. Арія. (Папагено.) Найти подругу сердца . . . . .	30
21. Финаль. Ужъ солнце первыми лучами . . . . .	—

### Zweiter Akt.

9. Marsch der Priester . . . . .	15
10. Arie mit Chor. (Sarastro.) O Isis und Osiris. . . . .	15
11. Duett. (2 Priester.) Bewahret euch vor. . . . .	15
12. Quintett. Wie? Ihr an diesem Schreckensort? . . . . .	40
13. Arie. (Monostatos.) Alles fühlt der Liebe Freuden. . . . .	25
14. Arie. (Königin der Nacht.) Der Hölle Rache kocht . . . . .	25
15. Arie. (Sarastro.) In diesen heil'gen Hallen . . . . .	15
16. Terzett. (3 Knaben.) Seid uns zum zweitenmal. . . . .	25
17. Arie. (Pamina.) Ach, ich fühl's, es ist ver- schwunden . . . . .	25
18. Chor der Priester. O Isis und Osiris, welche Wonne! . . . . .	15
19. Terzett. Soll ich dich, Theurer, nicht mehr seh'n? . . . . .	30
20. Arie. (Papageno.) Ein Mädchen oder Weibchen. . . . .	30
21. Finale. Bald prangt, den Morgen zu ver- künden. . . . .	—

Переводъ собственность издателя.

Москва у П. Юргенсона.

ГЛАВНЫЕ СКЛАДЫ:

С.-ПЕТЕРБУРГЪ у И. ЮРГЕНСОНА. | ВАРШАВА у Г. ЗЕННЕВАЛЬДА.